



JOURNALS

No. 167

Thursday, March 9, 2023

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 167

Le jeudi 9 mars 2023

10 heures

PRAYER

VACANCIES

The Speaker informed the House that a vacancy had occurred in the representation in the House of Commons, for the electoral district of Notre-Dame-de-Grâce—Westmount, in the Province of Quebec, by reason of the resignation of the Hon. Marc Garneau, and that, pursuant to paragraph 25(1)(b) of the Parliament of Canada Act, he had addressed, on Wednesday, March 8, 2023, a warrant to the Chief Electoral Officer for the issue of a writ for the election of a member to fill the vacancy.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mrs. Fortier (President of the Treasury Board) laid upon the table, — Departmental Plans, Main Estimates, 2023-24, as follows:

- Administrative Tribunals Support Service of Canada. — Sessional Paper No. 8520-441-99. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- Atlantic Canada Opportunities Agency. — Sessional Paper No. 8520-441-100. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Canada Border Services Agency. — Sessional Paper No. 8520-441-101. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Canada Revenue Agency. — Sessional Paper No. 8520-441-102. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Finance*)

PRIÈRE

VACANCES

Le Président fait savoir à la Chambre qu'une vacance est survenue dans la députation à la Chambre des communes pour la circonscription électorale de Notre-Dame-de-Grâce—Westmount, dans la province de Québec, à la suite de la démission de l'hon. Marc Garneau, et que, conformément à l'alinéa 25(1)b) de la Loi sur le Parlement du Canada, il a adressé au directeur général des élections, le mercredi 8 mars 2023, l'ordre officiel d'émettre un bref d'élection en vue de pourvoir à cette vacance.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor) dépose sur le bureau, — Plans ministériels, Budget principal des dépenses 2023-2024, comme suit :

- Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs. — Document parlementaire n^o 8520-441-99. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- Agence de promotion économique du Canada atlantique. — Document parlementaire n^o 8520-441-100. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Agence des services frontaliers du Canada. — Document parlementaire n^o 8520-441-101. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Agence du revenu du Canada. — Document parlementaire n^o 8520-441-102. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des finances*)

- Canada School of Public Service. — Sessional Paper No. 8520-441-103. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- Canadian Accessibility Standards Development Organization. — Sessional Paper No. 8520-441-104. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)
- Canadian Centre for Occupational Health and Safety. — Sessional Paper No. 8520-441-105. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)
- Canadian Energy Regulator. — Sessional Paper No. 8520-441-106. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Natural Resources*)
- Canadian Food Inspection Agency. — Sessional Paper No. 8520-441-107. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)
- Canadian Grain Commission. — Sessional Paper No. 8520-441-108. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)
- Canadian High Arctic Research Station. — Sessional Paper No. 8520-441-109. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)
- Canadian Human Rights Commission. — Sessional Paper No. 8520-441-110. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- Canadian Institutes of Health Research. — Sessional Paper No. 8520-441-111. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)
- Canadian Intergovernmental Conference Secretariat. — Sessional Paper No. 8520-441-112. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- Canadian Northern Economic Development Agency. — Sessional Paper No. 8520-441-113. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Canadian Nuclear Safety Commission. — Sessional Paper No. 8520-441-114. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Natural Resources*)
- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission. — Sessional Paper No. 8520-441-115. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)
- École de la fonction publique du Canada. — Document parlementaire n° 8520-441-103. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité. — Document parlementaire n° 8520-441-104. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)
- Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail. — Document parlementaire n° 8520-441-105. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)
- Régie canadienne de l'énergie. — Document parlementaire n° 8520-441-106. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles*)
- Agence canadienne d'inspection des aliments. — Document parlementaire n° 8520-441-107. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)
- Commission canadienne des grains. — Document parlementaire n° 8520-441-108. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)
- Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique. — Document parlementaire n° 8520-441-109. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)
- Commission canadienne des droits de la personne. — Document parlementaire n° 8520-441-110. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- Instituts de recherche en santé du Canada. — Document parlementaire n° 8520-441-111. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)
- Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes. — Document parlementaire n° 8520-441-112. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- Agence canadienne de développement économique du Nord. — Document parlementaire n° 8520-441-113. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Commission canadienne de sûreté nucléaire. — Document parlementaire n° 8520-441-114. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles*)
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. — Document parlementaire n° 8520-441-115. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien*)

- Canadian Space Agency. — Sessional Paper No. 8520-441-116. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board. — Sessional Paper No. 8520-441-117. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- Canadian Transportation Agency. — Sessional Paper No. 8520-441-118. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)
- Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police. — Sessional Paper No. 8520-441-119. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Copyright Board. — Sessional Paper No. 8520-441-120. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Correctional Service of Canada. — Sessional Paper No. 8520-441-121. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Courts Administration Service. — Sessional Paper No. 8520-441-122. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- Department for Women and Gender Equality. — Sessional Paper No. 8520-441-123. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on the Status of Women*)
- Department of Agriculture and Agri-Food. — Sessional Paper No. 8520-441-124. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)
- Department of Canadian Heritage. — Sessional Paper No. 8520-441-125. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)
- Department of Citizenship and Immigration. — Sessional Paper No. 8520-441-126. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)
- Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs. — Sessional Paper No. 8520-441-127. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)
- Department of Employment and Social Development. — Sessional Paper No. 8520-441-128. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)
- Agence spatiale canadienne. — Document parlementaire n° 8520-441-116. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports. — Document parlementaire n° 8520-441-117. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- Office des transports du Canada. — Document parlementaire n° 8520-441-118. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)
- Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada. — Document parlementaire n° 8520-441-119. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Commission du droit d'auteur. — Document parlementaire n° 8520-441-120. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Service correctionnel du Canada. — Document parlementaire n° 8520-441-121. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Service administratif des tribunaux judiciaires. — Document parlementaire n° 8520-441-122. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres. — Document parlementaire n° 8520-441-123. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la condition féminine*)
- Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire. — Document parlementaire n° 8520-441-124. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)
- Ministère du Patrimoine canadien. — Document parlementaire n° 8520-441-125. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien*)
- Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration. — Document parlementaire n° 8520-441-126. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)
- Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord. — Document parlementaire n° 8520-441-127. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)
- Ministère de l'Emploi et du Développement social. — Document parlementaire n° 8520-441-128. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

- Department of Finance. – Sessional Paper No. 8520-441-129. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Finance*)
- Department of Fisheries and Oceans. – Sessional Paper No. 8520-441-130. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)
- Department of Foreign Affairs, Trade and Development. – Sessional Paper No. 8520-441-131. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)
- Department of Health. – Sessional Paper No. 8520-441-132. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)
- Department of Indigenous Services. – Sessional Paper No. 8520-441-133. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)
- Department of Industry. – Sessional Paper No. 8520-441-134. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Department of Justice. – Sessional Paper No. 8520-441-135. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- Department of National Defence. – Sessional Paper No. 8520-441-136. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on National Defence*)
- Department of Natural Resources. – Sessional Paper No. 8520-441-137. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Natural Resources*)
- Department of Public Safety and Emergency Preparedness. – Sessional Paper No. 8520-441-138. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Department of Public Works and Government Services. – Sessional Paper No. 8520-441-139. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- Department of the Environment. – Sessional Paper No. 8520-441-140. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)
- Department of Transport. – Sessional Paper No. 8520-441-141. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)
- Department of Veterans Affairs. – Sessional Paper No. 8520-441-142. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*)
- Ministère des Finances. – Document parlementaire n° 8520-441-129. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des finances*)
- Ministère des Pêches et des Océans. – Document parlementaire n° 8520-441-130. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des pêches et des océans*)
- Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement. – Document parlementaire n° 8520-441-131. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)
- Ministère de la Santé. – Document parlementaire n° 8520-441-132. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)
- Ministère des Services aux Autochtones. – Document parlementaire n° 8520-441-133. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)
- Ministère de l'Industrie. – Document parlementaire n° 8520-441-134. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Ministère de la Justice. – Document parlementaire n° 8520-441-135. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- Ministère de la Défense nationale. – Document parlementaire n° 8520-441-136. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la défense nationale*)
- Ministère des Ressources naturelles. – Document parlementaire n° 8520-441-137. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles*)
- Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile. – Document parlementaire n° 8520-441-138. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux. – Document parlementaire n° 8520-441-139. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- Ministère de l'Environnement. – Document parlementaire n° 8520-441-140. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)
- Ministère des Transports. – Document parlementaire n° 8520-441-141. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)
- Ministère des Anciens Combattants. – Document parlementaire n° 8520-441-142. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des anciens combattants*)

- Department of Western Economic Diversification. – Sessional Paper No. 8520-441-143. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec. – Sessional Paper No. 8520-441-144. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Federal Economic Development Agency for Northern Ontario. – Sessional Paper No. 8520-441-145. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Federal Economic Development Agency for Southern Ontario. – Sessional Paper No. 8520-441-146. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada. – Sessional Paper No. 8520-441-147. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Finance*)
- Immigration and Refugee Board. – Sessional Paper No. 8520-441-148. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)
- Impact Assessment Agency of Canada. – Sessional Paper No. 8520-441-149. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)
- Invest in Canada Hub. – Sessional Paper No. 8520-441-150. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on International Trade*)
- Library and Archives of Canada. – Sessional Paper No. 8520-441-151. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)
- Military Grievances External Review Committee. – Sessional Paper No. 8520-441-152. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on National Defence*)
- Military Police Complaints Commission. – Sessional Paper No. 8520-441-153. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on National Defence*)
- National Film Board. – Sessional Paper No. 8520-441-154. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)
- National Research Council of Canada. – Sessional Paper No. 8520-441-155. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- National Security and Intelligence Review Agency Secretariat. – Sessional Paper No. 8520-441-156. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien. – Document parlementaire n° 8520-441-143. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec. – Document parlementaire n° 8520-441-144. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario. – Document parlementaire n° 8520-441-145. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario. – Document parlementaire n° 8520-441-146. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada. – Document parlementaire n° 8520-441-147. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des finances*)
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié. – Document parlementaire n° 8520-441-148. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)
- Agence canadienne d'évaluation d'impact. – Document parlementaire n° 8520-441-149. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)
- Investir au Canada. – Document parlementaire n° 8520-441-150. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du commerce international*)
- Bibliothèque et Archives du Canada. – Document parlementaire n° 8520-441-151. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien*)
- Comité externe d'examen des griefs militaires. – Document parlementaire n° 8520-441-152. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la défense nationale*)
- Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire. – Document parlementaire n° 8520-441-153. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la défense nationale*)
- Office national du film. – Document parlementaire n° 8520-441-154. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien*)
- Conseil national de recherches du Canada. – Document parlementaire n° 8520-441-155. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement. – Document parlementaire n° 8520-441-156. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

- Natural Sciences and Engineering Research Council. – Sessional Paper No. 8520-441-157. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Northern Pipeline Agency. – Sessional Paper No. 8520-441-158. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Natural Resources*)
- Office of Infrastructure of Canada. – Sessional Paper No. 8520-441-159. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)
- Office of the Auditor General. – Sessional Paper No. 8520-441-160. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Accounts*)
- Office of the Chief Electoral Officer. – Sessional Paper No. 8520-441-161. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)
- Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs. – Sessional Paper No. 8520-441-162. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- Office of the Commissioner of Lobbying. – Sessional Paper No. 8520-441-163. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)
- Office of the Commissioner of Official Languages. – Sessional Paper No. 8520-441-164. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Official Languages*)
- Office of the Correctional Investigator of Canada. – Sessional Paper No. 8520-441-165. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Office of the Director of Public Prosecutions. – Sessional Paper No. 8520-441-166. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- Office of the Intelligence Commissioner. – Sessional Paper No. 8520-441-167. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on National Defence*)
- Office of the Public Sector Integrity Commissioner. – Sessional Paper No. 8520-441-168. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- Office of the Superintendent of Financial Institutions. – Sessional Paper No. 8520-441-169. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Finance*)
- Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada. – Sessional Paper No. 8520-441-170. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie. – Document parlementaire n° 8520-441-157. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Administration du pipe-line du Nord. – Document parlementaire n° 8520-441-158. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles*)
- Bureau de l'infrastructure du Canada. – Document parlementaire n° 8520-441-159. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)
- Bureau du vérificateur général. – Document parlementaire n° 8520-441-160. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des comptes publics*)
- Bureau du directeur général des élections. – Document parlementaire n° 8520-441-161. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)
- Bureau du commissaire à la magistrature fédérale. – Document parlementaire n° 8520-441-162. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- Commissariat au lobbying. – Document parlementaire n° 8520-441-163. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)
- Commissariat aux langues officielles. – Document parlementaire n° 8520-441-164. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des langues officielles*)
- Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada. – Document parlementaire n° 8520-441-165. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Bureau du directeur des poursuites pénales. – Document parlementaire n° 8520-441-166. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- Bureau du commissaire au renseignement. – Document parlementaire n° 8520-441-167. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la défense nationale*)
- Commissariat à l'intégrité du secteur public. – Document parlementaire n° 8520-441-168. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- Bureau du surintendant des institutions financières. – Document parlementaire n° 8520-441-169. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des finances*)
- Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada. – Document parlementaire n° 8520-441-170. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

- Pacific Economic Development Agency of Canada. – Sessional Paper No. 8520-441-171. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Parks Canada Agency. – Sessional Paper No. 8520-441-172. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)
- Parole Board of Canada. – Sessional Paper No. 8520-441-173. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Patented Medicine Prices Review Board. – Sessional Paper No. 8520-441-174. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)
- Privy Council Office. – Sessional Paper No. 8520-441-175. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- Public Health Agency of Canada. – Sessional Paper No. 8520-441-176. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)
- Public Service Commission. – Sessional Paper No. 8520-441-177. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- Registrar of the Supreme Court of Canada. – Sessional Paper No. 8520-441-178. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- Royal Canadian Mounted Police. – Sessional Paper No. 8520-441-179. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Royal Canadian Mounted Police External Review Committee. – Sessional Paper No. 8520-441-180. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians. – Sessional Paper No. 8520-441-181. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Shared Services Canada. – Sessional Paper No. 8520-441-182. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- Social Sciences and Humanities Research Council. – Sessional Paper No. 8520-441-183. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Statistics Canada. – Sessional Paper No. 8520-441-184. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Agence de développement économique du Pacifique Canada. – Document parlementaire n° 8520-441-171. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Agence Parcs Canada. – Document parlementaire n° 8520-441-172. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)
- Commission des libérations conditionnelles du Canada. – Document parlementaire n° 8520-441-173. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés. – Document parlementaire n° 8520-441-174. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)
- Bureau du Conseil privé. – Document parlementaire n° 8520-441-175. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- Agence de la santé publique du Canada. – Document parlementaire n° 8520-441-176. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)
- Commission de la fonction publique. – Document parlementaire n° 8520-441-177. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- Registraire de la Cour suprême du Canada. – Document parlementaire n° 8520-441-178. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- Gendarmerie royale du Canada. – Document parlementaire n° 8520-441-179. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada. – Document parlementaire n° 8520-441-180. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement. – Document parlementaire n° 8520-441-181. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Services partagés Canada. – Document parlementaire n° 8520-441-182. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- Conseil de recherches en sciences humaines. – Document parlementaire n° 8520-441-183. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Statistique Canada. – Document parlementaire n° 8520-441-184. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

– The National Battlefields Commission. – Sessional Paper No. 8520-441-185. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

– Treasury Board Secretariat. – Sessional Paper No. 8520-441-186. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

– Veterans Review and Appeal Board. – Sessional Paper No. 8520-441-187. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*)

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), Bill C-41, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Reports from Committees

Mr. McDonald (Avalon), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the eighth report of the committee, "Science at the Department of Fisheries and Oceans". – Sessional Paper No. 8510-441-209.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 18, 19, 21, 23, 25, 27, 28, 30, 34, 35, 47 to 49 and 53*) was tabled.

Mr. Lightbound (Louis-Hébert), from the Standing Committee on Industry and Technology, presented the 10th report of the committee, "Small and Medium Enterprises in Canada: Charting a Competitive Future". – Sessional Paper No. 8510-441-210.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 18, 20 to 24, 27 to 29, 34, 47, 48 and 56*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Doherty (Cariboo–Prince George), seconded by Mr. Strahl (Chilliwack–Hope), Bill C-321, An Act to amend the Criminal Code (assaults against health care professionals and first responders), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Cormier (Acadie–Bathurst), seconded by Mr. Arseneault (Madawaska–Restigouche), Bill C-322, An Act to develop a

– Commission des champs de bataille nationaux. – Document parlementaire n° 8520-441-185. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien*)

– Secrétariat du Conseil du Trésor. – Document parlementaire n° 8520-441-186. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

– Tribunal des anciens combattants (révision et appel). – Document parlementaire n° 8520-441-187. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des anciens combattants*)

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), le projet de loi C-41, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de rapports de comités

M. McDonald (Avalon), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le huitième rapport du Comité, « Sciences au ministère des Pêches et des Océans ». – Document parlementaire n° 8510-441-209.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 18, 19, 21, 23, 25, 27, 28, 30, 34, 35, 47 à 49 et 53*) est déposé.

M. Lightbound (Louis-Hébert), du Comité permanent de l'industrie et de la technologie, présente le 10^e rapport du Comité, « Les petites et moyennes entreprises au Canada : Tracer la voie pour assurer un avenir compétitif ». – Document parlementaire n° 8510-441-210.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 18, 20 à 24, 27 à 29, 34, 47, 48 et 56*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Doherty (Cariboo–Prince George), appuyé par M. Strahl (Chilliwack–Hope), le projet de loi C-321, Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre un professionnel de la santé ou un premier répondant), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Cormier (Acadie–Bathurst), appuyé par M. Arseneault (Madawaska–Restigouche), le projet de loi C-322, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national visant l'établissement d'un programme d'alimentation en milieu

national framework to establish a school food program, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), seconded by Ms. Ferreri (Peterborough—Kawartha), Bill C-323, An Act to amend the Excise Tax Act (mental health services), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), Bill C-324, An Act to amend the Special Economic Measures Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning health (No. 441-01176);
- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning justice (No. 441-01177) and one concerning health (No. 441-01178);
- by Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), one concerning justice (No. 441-01179);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning taxation (No. 441-01180);
- by Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), one concerning media and telecommunications (No. 441-01181);
- by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), one concerning social affairs and equality (No. 441-01182);
- by Mr. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge), one concerning justice (No. 441-01183).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change), – That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, the House:

agrees with amendments 1(a)(ii), 1(b), 2(a), 2(b), 2(c), 2(d)(i), 2(e), 4, 5, 7(b)(i), 8, 9(a), 10 and 12 made by the Senate;

respectfully disagrees with amendment 1(a)(i) because the amendment does not refer to broadcasting undertakings that comprise components of the broadcasting system which may cause interpretative issues in the application of the Act;

scolaire, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Ellis (Cumberland—Colchester), appuyé par M^{me} Ferreri (Peterborough—Kawartha), le projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (services de santé mentale), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), le projet de loi C-324, Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la santé (n^o 441-01176);
- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet de la justice (n^o 441-01177) et une au sujet de la santé (n^o 441-01178);
- par M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), une au sujet de la justice (n^o 441-01179);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la fiscalité (n^o 441-01180);
- par M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), une au sujet des médias et des télécommunications (n^o 441-01181);
- par M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n^o 441-01182);
- par M. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge), une au sujet de la justice (n^o 441-01183).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), – Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, la Chambre :

accepte les amendements 1a)(ii), 1b), 2a), 2b), 2c), 2d), 2e)(ii), 4, 5, 7b)(i), 8, 9a), 10 et 12 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement l'amendement 1a)(i) parce que l'amendement ne fait pas référence aux entreprises de radiodiffusion qui font partie du système de radiodiffusion, ce qui peut entraîner des problèmes d'interprétation dans l'application de la Loi;

respectfully disagrees with amendment 2(d)(ii) because the amendment seeks to legislate matters in the broadcasting system that are beyond the policy intent of the bill, the purpose of which is to include online undertakings, undertakings for the transmission or retransmission of programs over the Internet, in the broadcasting system;

respectfully disagrees with amendment 3 because this would affect the Governor in Council's ability to publicly consult on, and issue, a policy direction to the CRTC to appropriately scope the regulation of social media services with respect to their distribution of commercial programs, as well as prevent the broadcasting system from adapting to technological changes over time;

respectfully disagrees with amendment 6 because it could limit the CRTC's ability to impose conditions respecting the proportion of programs to be broadcast that are devoted to specific genres both for online undertakings and traditional broadcasters, thus reducing the diversity of programming;

proposes that amendment 7(a) be amended to read as follows:

“(a) On page 18, replace lines 29 to 34 with the following:

“(a) whether Canadians, including independent producers, have a right or interest in relation to a program, including copyright, that allows them to control and benefit in a significant and equitable manner from the exploitation of the program;”;

respectfully disagrees with amendment 7(b)(ii) because the principle that Canadian programs are first and foremost content made by Canadians is, and has been, at the centre of the definition of Canadian programs for decades, and this amendment would remove the ability for the CRTC to ensure that that remains the case;

proposes that amendment 9(b) be amended by deleting subsection 18(2.1) because the obligation to hold a public hearing both before and after decisions are taken by the CRTC will entail unnecessary delays in the administration of the Act;

respectfully disagrees with amendment 11 because the amendment seeks to legislate matters in the broadcasting system that are beyond the policy intent of the bill, the purpose of which is to include online undertakings, undertakings for the transmission or retransmission of programs over the Internet, in the broadcasting system, and because further study is required on how best to position our national public broadcaster to meet the needs and expectations of Canadians;

And of the amendment of Mrs. Thomas (Lethbridge), seconded by Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

rejette respectueusement l'amendement 2e)(i) parce que l'amendement cherche à légiférer sur des questions relatives au système de radiodiffusion qui vont au-delà de l'intention politique du projet de loi, dont le but est d'inclure les entreprises en ligne dans le système de radiodiffusion, c'est-à-dire les entreprises de transmission ou de retransmission d'émissions sur Internet, dans le système de radiodiffusion;

rejette respectueusement l'amendement 3 parce qu'il affecterait la capacité du gouverneur en conseil de tenir des consultations publiques et d'émettre des instructions en matière de politique à l'intention du CRTC afin d'établir la portée appropriée de la réglementation des services de médias sociaux en ce qui a trait à leur distribution d'émissions commerciales, et empêcherait le système de radiodiffusion de s'adapter aux changements technologiques au fil du temps;

rejette respectueusement l'amendement 6 parce qu'il pourrait limiter la capacité du CRTC d'imposer des conditions concernant la proportion d'émissions à diffuser qui sont consacrées à des genres particuliers, tant pour les entreprises en ligne que pour les radiodiffuseurs traditionnels, ce qui réduirait la diversité de la programmation;

propose que l'amendement 7a) soit remplacé par ce qui suit :

« a) À la page 18, remplacer les lignes 28 à 33 par ce qui suit :

« a) la question de savoir si des Canadiens, y compris les producteurs indépendants, ont des droits ou des intérêts à l'égard des émissions, y compris un droit d'auteur leur permettant de contrôler l'exploitation de celles-ci et d'en tirer profit de manière significative et équitable; » »;

rejette respectueusement l'amendement 7b)(ii) parce que le principe que les émissions canadiennes sont d'abord et avant tout du contenu fait par des Canadiens est au cœur de la définition des émissions canadiennes, et ce depuis des décennies, et cet amendement enlèverait au CRTC la capacité de s'assurer que cela demeure le cas;

propose que l'amendement 9b) soit modifié en supprimant le paragraphe 18(2.1) parce que l'obligation de tenir une audience publique à la fois avant et après la prise de décisions par le CRTC entraînera des retards inutiles dans l'administration de la Loi;

rejette respectueusement l'amendement 11 parce que l'amendement cherche à légiférer sur des questions relatives au système de radiodiffusion qui vont au-delà de l'intention politique du projet de loi, dont le but est d'inclure les entreprises en ligne, c'est-à-dire les entreprises de transmission ou de retransmission d'émissions sur Internet, dans le système de radiodiffusion, et parce qu'une étude plus approfondie est nécessaire sur la meilleure façon de positionner notre radiodiffuseur public national pour répondre aux besoins et aux attentes des Canadiens;

Et de l'amendement de M^{me} Thomas (Lethbridge), appuyée par M^{me} Gray (Kelowna—Lake Country), — Que la motion soit modifiée par substitution de ce qui suit :

“the order for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be discharged and the bill withdrawn”.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change), — That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, the House:

agrees with amendments 1(a)(ii), 1(b), 2(a), 2(b), 2(c), 2(d)(i), 2(e), 4, 5, 7(b)(i), 8, 9(a), 10 and 12 made by the Senate;

respectfully disagrees with amendment 1(a)(i) because the amendment does not refer to broadcasting undertakings that comprise components of the broadcasting system which may cause interpretative issues in the application of the Act;

respectfully disagrees with amendment 2(d)(ii) because the amendment seeks to legislate matters in the broadcasting system that are beyond the policy intent of the bill, the purpose of which is to include online undertakings, undertakings for the transmission or retransmission of programs over the Internet, in the broadcasting system;

respectfully disagrees with amendment 3 because this would affect the Governor in Council's ability to publicly consult on, and issue, a policy direction to the CRTC to appropriately scope the regulation of social media services with respect to their distribution of commercial programs, as well as prevent the broadcasting system from adapting to technological changes over time;

respectfully disagrees with amendment 6 because it could limit the CRTC's ability to impose conditions respecting the proportion of programs to be broadcast that are devoted to specific genres both for online undertakings and traditional broadcasters, thus reducing the diversity of programming;

proposes that amendment 7(a) be amended to read as follows:

“(a) On page 18, replace lines 29 to 34 with the following:

« Que l'ordre relatif à l'examen des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, soit révoqué et le projet de loi retiré ».

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, la Chambre :

accepte les amendements 1a)(ii), 1b), 2a), 2b), 2c), 2d), 2e)(ii), 4, 5, 7b)(i), 8, 9a), 10 et 12 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement l'amendement 1a)(i) parce que l'amendement ne fait pas référence aux entreprises de radiodiffusion qui font partie du système de radiodiffusion, ce qui peut entraîner des problèmes d'interprétation dans l'application de la Loi;

rejette respectueusement l'amendement 2e)(i) parce que l'amendement cherche à légiférer sur des questions relatives au système de radiodiffusion qui vont au-delà de l'intention politique du projet de loi, dont le but est d'inclure les entreprises en ligne dans le système de radiodiffusion, c'est-à-dire les entreprises de transmission ou de retransmission d'émissions sur Internet, dans le système de radiodiffusion;

rejette respectueusement l'amendement 3 parce qu'il affecterait la capacité du gouverneur en conseil de tenir des consultations publiques et d'émettre des instructions en matière de politique à l'intention du CRTC afin d'établir la portée appropriée de la réglementation des services de médias sociaux en ce qui a trait à leur distribution d'émissions commerciales, et empêcherait le système de radiodiffusion de s'adapter aux changements technologiques au fil du temps;

rejette respectueusement l'amendement 6 parce qu'il pourrait limiter la capacité du CRTC d'imposer des conditions concernant la proportion d'émissions à diffuser qui sont consacrées à des genres particuliers, tant pour les entreprises en ligne que pour les radiodiffuseurs traditionnels, ce qui réduirait la diversité de la programmation;

propose que l'amendement 7a) soit remplacé par ce qui suit :

« a) À la page 18, remplacer les lignes 28 à 33 par ce qui suit :

“(a) whether Canadians, including independent producers, have a right or interest in relation to a program, including copyright, that allows them to control and benefit in a significant and equitable manner from the exploitation of the program;”;

respectfully disagrees with amendment 7(b)(ii) because the principle that Canadian programs are first and foremost content made by Canadians is, and has been, at the centre of the definition of Canadian programs for decades, and this amendment would remove the ability for the CRTC to ensure that that remains the case;

proposes that amendment 9(b) be amended by deleting subsection 18(2.1) because the obligation to hold a public hearing both before and after decisions are taken by the CRTC will entail unnecessary delays in the administration of the Act;

respectfully disagrees with amendment 11 because the amendment seeks to legislate matters in the broadcasting system that are beyond the policy intent of the bill, the purpose of which is to include online undertakings, undertakings for the transmission or retransmission of programs over the Internet, in the broadcasting system, and because further study is required on how best to position our national public broadcaster to meet the needs and expectations of Canadians;

And of the amendment of Mrs. Thomas (Lethbridge), seconded by Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the order for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be discharged and the bill withdrawn”.

The debate continued.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint it that the Senate has passed Bill C-39, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), without amendment.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change), — That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, the House:

agrees with amendments 1(a)(ii), 1(b), 2(a), 2(b), 2(c), 2(d)(i), 2(e), 4, 5, 7(b)(i), 8, 9(a), 10 and 12 made by the Senate;

« a) la question de savoir si des Canadiens, y compris les producteurs indépendants, ont des droits ou des intérêts à l'égard des émissions, y compris un droit d'auteur leur permettant de contrôler l'exploitation de celles-ci et d'en tirer profit de manière significative et équitable; » »;

rejette respectueusement l'amendement 7b)(ii) parce que le principe que les émissions canadiennes sont d'abord et avant tout du contenu fait par des Canadiens est au cœur de la définition des émissions canadiennes, et ce depuis des décennies, et cet amendement enlèverait au CRTC la capacité de s'assurer que cela demeure le cas;

propose que l'amendement 9b) soit modifié en supprimant le paragraphe 18(2.1) parce que l'obligation de tenir une audience publique à la fois avant et après la prise de décisions par le CRTC entraînera des retards inutiles dans l'administration de la Loi;

rejette respectueusement l'amendement 11 parce que l'amendement cherche à légiférer sur des questions relatives au système de radiodiffusion qui vont au-delà de l'intention politique du projet de loi, dont le but est d'inclure les entreprises en ligne, c'est-à-dire les entreprises de transmission ou de retransmission d'émissions sur Internet, dans le système de radiodiffusion, et parce qu'une étude plus approfondie est nécessaire sur la meilleure façon de positionner notre radiodiffuseur public national pour répondre aux besoins et aux attentes des Canadiens;

Et de l'amendement de M^{me} Thomas (Lethbridge), appuyée par M^{me} Gray (Kelowna—Lake Country), — Que la motion soit modifiée par substitution de ce qui suit :

« Que l'ordre relatif à l'examen des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, soit révoqué et le projet de loi retiré ».

Le débat se poursuit.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-39, Loi modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), sans amendement.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, la Chambre :

accepte les amendements 1a)(ii), 1b), 2a), 2b), 2c), 2d), 2e)(ii), 4, 5, 7b)(i), 8, 9a), 10 et 12 apportés par le Sénat;

respectfully disagrees with amendment 1(a)(i) because the amendment does not refer to broadcasting undertakings that comprise components of the broadcasting system which may cause interpretative issues in the application of the Act;

respectfully disagrees with amendment 2(d)(ii) because the amendment seeks to legislate matters in the broadcasting system that are beyond the policy intent of the bill, the purpose of which is to include online undertakings, undertakings for the transmission or retransmission of programs over the Internet, in the broadcasting system;

respectfully disagrees with amendment 3 because this would affect the Governor in Council's ability to publicly consult on, and issue, a policy direction to the CRTC to appropriately scope the regulation of social media services with respect to their distribution of commercial programs, as well as prevent the broadcasting system from adapting to technological changes over time;

respectfully disagrees with amendment 6 because it could limit the CRTC's ability to impose conditions respecting the proportion of programs to be broadcast that are devoted to specific genres both for online undertakings and traditional broadcasters, thus reducing the diversity of programming;

proposes that amendment 7(a) be amended to read as follows:

“(a) On page 18, replace lines 29 to 34 with the following:

“(a) whether Canadians, including independent producers, have a right or interest in relation to a program, including copyright, that allows them to control and benefit in a significant and equitable manner from the exploitation of the program;”;

respectfully disagrees with amendment 7(b)(ii) because the principle that Canadian programs are first and foremost content made by Canadians is, and has been, at the centre of the definition of Canadian programs for decades, and this amendment would remove the ability for the CRTC to ensure that that remains the case;

proposes that amendment 9(b) be amended by deleting subsection 18(2.1) because the obligation to hold a public hearing both before and after decisions are taken by the CRTC will entail unnecessary delays in the administration of the Act;

respectfully disagrees with amendment 11 because the amendment seeks to legislate matters in the broadcasting system that are beyond the policy intent of the bill, the purpose of which is to include online undertakings, undertakings for the transmission or retransmission of programs over the Internet, in the broadcasting system, and because further study is required on how best to position our national public broadcaster to meet the needs and expectations of Canadians;

rejette respectueusement l'amendement 1a)(i) parce que l'amendement ne fait pas référence aux entreprises de radiodiffusion qui font partie du système de radiodiffusion, ce qui peut entraîner des problèmes d'interprétation dans l'application de la Loi;

rejette respectueusement l'amendement 2e)(i) parce que l'amendement cherche à légiférer sur des questions relatives au système de radiodiffusion qui vont au-delà de l'intention politique du projet de loi, dont le but est d'inclure les entreprises en ligne dans le système de radiodiffusion, c'est-à-dire les entreprises de transmission ou de retransmission d'émissions sur Internet, dans le système de radiodiffusion;

rejette respectueusement l'amendement 3 parce qu'il affecterait la capacité du gouverneur en conseil de tenir des consultations publiques et d'émettre des instructions en matière de politique à l'intention du CRTC afin d'établir la portée appropriée de la réglementation des services de médias sociaux en ce qui a trait à leur distribution d'émissions commerciales, et empêcherait le système de radiodiffusion de s'adapter aux changements technologiques au fil du temps;

rejette respectueusement l'amendement 6 parce qu'il pourrait limiter la capacité du CRTC d'imposer des conditions concernant la proportion d'émissions à diffuser qui sont consacrées à des genres particuliers, tant pour les entreprises en ligne que pour les radiodiffuseurs traditionnels, ce qui réduirait la diversité de la programmation;

propose que l'amendement 7a) soit remplacé par ce qui suit :

« a) À la page 18, remplacer les lignes 28 à 33 par ce qui suit :

« a) la question de savoir si des Canadiens, y compris les producteurs indépendants, ont des droits ou des intérêts à l'égard des émissions, y compris un droit d'auteur leur permettant de contrôler l'exploitation de celles-ci et d'en tirer profit de manière significative et équitable; » »;

rejette respectueusement l'amendement 7b)(ii) parce que le principe que les émissions canadiennes sont d'abord et avant tout du contenu fait par des Canadiens est au cœur de la définition des émissions canadiennes, et ce depuis des décennies, et cet amendement enlèverait au CRTC la capacité de s'assurer que cela demeure le cas;

propose que l'amendement 9b) soit modifié en supprimant le paragraphe 18(2.1) parce que l'obligation de tenir une audience publique à la fois avant et après la prise de décisions par le CRTC entraînera des retards inutiles dans l'administration de la Loi;

rejette respectueusement l'amendement 11 parce que l'amendement cherche à légiférer sur des questions relatives au système de radiodiffusion qui vont au-delà de l'intention politique du projet de loi, dont le but est d'inclure les entreprises en ligne, c'est-à-dire les entreprises de transmission ou de retransmission d'émissions sur Internet, dans le système de radiodiffusion, et parce qu'une étude plus approfondie est nécessaire sur la meilleure façon de positionner notre radiodiffuseur public national pour répondre aux besoins et aux attentes des Canadiens;

And of the amendment of Mrs. Thomas (Lethbridge), seconded by Mrs. Gray (Kelowna–Lake Country), – That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the order for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be discharged and the bill withdrawn”.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Chambers (Simcoe North), seconded by Mr. Fast (Abbotsford), – That Bill C-289, An Act to amend the Criminal Code (identity verification), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, March 22, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

ROYAL ASSENT

A message was received informing the Commons that on March 9, 2023, at 5:10 p.m., Her Excellency the Governor General signified royal assent by written declaration to the following bill:

Bill C-39, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) – Chapter No. 1.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Acting Clerk of the House was laid upon the table as follows:

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Interim Order No. 79 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). – Sessional Paper No. 8560-441-926-29. (Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:26 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:57 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Et de l'amendement de M^{me} Thomas (Lethbridge), appuyée par M^{me} Gray (Kelowna–Lake Country), – Que la motion soit modifiée par substitution de ce qui suit :

« Que l'ordre relatif à l'examen des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, soit révoqué et le projet de loi retiré ».

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Chambers (Simcoe-Nord), appuyé par M. Fast (Abbotsford), – Que le projet de loi C-289, Loi modifiant le Code criminel (vérification de l'identité), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 22 mars 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

SANCTION ROYALE

Un message est reçu avisant les Communes que le 9 mars 2023, à 17 h 10, Son Excellence la gouverneure générale a octroyé la sanction royale par déclaration écrite au projet de loi suivant :

Projet de loi C-39, Loi modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) – Chapitre n^o 1.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier intérimaire de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Arrêté d'urgence n^o 79 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). – Document parlementaire n^o 8560-441-926-29. (Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 26, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 57, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.